

Compte rendu de la mission à La Havane du 22 au 24 juillet 2013

Pour cuba coopération : Alain Renard
Interprète, traducteur : Claudio Canallo

1) Réunion à l'INRH du 22 juillet 2013

- Vladimir Cabranes Alpizar
- Hildelisa Fumero Rodriguez
- Maria del Carmen Granda Coto : directrice technique de l'ENAST
- Dioniso Amor de Paz : représentant du GEARH –Habana
- Rolando Martinez Vento : socialiste en informatique au GEARH –habana

a) ENAST

Equipement 2013, les certificats d'importation des véhicules ont été reçus par CCF, mais il faut attendre une délibération du SIAAP en octobre pour les acheminer à CUBA. CCF est conscient qu'il y a une date ultime de validité des certificats d'importation au 31 décembre.

Devis pour préciser les compléments en attente.

Report des formations 2013-2014

- Formation de 3 techniciens pour les essais d'aptitude reporté en février 2014
- Venue d'un technicien du SIAAP pour mise au point des techniques analytiques du chromatogramme au 1^{er} trimestre 2014
- AGLAE, inscriptions et visite des labos à Colombes lors de la venue des 3 techniciens cubains

La partie cubaine donnera les définitions exactes des onduleurs à la partie française

b) SAR

Difficultés dans la compréhension des matériels informatiques et du mode lecture.

La partie cubaine ne souhaite pas qu'on lui propose des matériels de dernière génération

Un mail pour préciser les demandes des informaticiens cubains sera envoyé dans les prochains jours.

c) Collecteur sud

Pas d'information complémentaire notamment sur le secteur COTTORO

2) BEJUCAL

- Dayami Baranda : direction de coopération, conseil d'administration provinciale.
- Ernesto Ramos : direction de coopération, conseil d'administration provinciale.
- Carlos Mesa : sous chef du conseil d'administration municipale.
- Katia Maria Carabello : chef du projet.
- Raul Aleman Rodriguez : réseaux d'eau potable.
- Percida Torres : direction de coopération, conseil d'administration municipale.

Les travaux n'ont pas avancés depuis la mission d'avril, la brigade doit commencer les travaux quand ils seront payés. Il y a des problèmes avec les personnes qui gèrent les comptes en CUC, il y a eu des changements de personnels.

La municipalité s'est occupé d'obtenir les autorisations du MINCEX, de la Banco central et de la Banco de crédit et du commerce (BANDEC) les autorisations ont été obtenues, il faut maintenant le feu vert de la succursale municipale du BANDEC ;

La municipalité s'engage à commencer les travaux dès qu'ils auront l'autorisation

Concernant le compte en pesos, la municipalité reconnaît qu'elle aurait pu commencer les travaux et fait amende honorable.

Points sur les études :

La partie cubaine indique que les plans des dégrilleurs sont faits, reste à les faire construire. De même pour les bassins de dessablement tout a été calculé (avec les débits de 2007)

Les mesures qui sont produites datent de 1990, la partie française fait remarquer qu'il serait souhaitable d'actualiser les mesures de pollutions à l'entrée de la station: DBO5, DCO, MES et vérifier que les mesures prises pour réhabiliter cette station sont toujours valable pour permettre de respecter les normes cubaines.

Points techniques :

La question se pose d'utiliser des bobines plastiques en remplacement des pierres, la partie française confirme qu'un lit bactérien avec des bobines plastique aura un bien meilleur rendement, l'inconvénient est le prix.

La partie française attire l'attention sur la difficulté de réaliser le plancher constitué de dalots posé sur les briquettes. Par ailleurs la taille des pierres est à définir en fonction du rendement épuratoire, d'où l'intérêt de connaître des valeurs récentes de la pollution entrante.

A la sortie de station, il y avait un poste de gaz chloré, il devrait être remplacé par un poste d'injection d'hypochlorite de sodium.

Points administratifs :

Concernant le certificat d'importation des pompes à boues, il faut préciser :

- Le pays de fabrication
- Le port d'embarquement
- Le nom de la personne qui importe
- Le devis, pas nécessaire ?

La partie française indique que les commandes ne seront passées que lorsque les travaux seront commencés.

3) ARTEMISA

Participants

- Yvette Alphonso : directrice provinciale des ressources hydrauliques
- Alexander Abreu : sous directeur provincial des ressources hydrauliques
- Yainette Hernandez : INRH

La partie cubaine a bien reçu les photos satellites ; la clé comportant les fichiers complémentaires sera remise à l'INRH à la havane.

La partie cubaine a reçu les matériels de débitmétries, les sondes multi paramètres et le matériel pour récupérer les données. Il est envisagé de demander à SEBA, firme allemande, de faire une formation- installation, prévue dans le plan 2013 (septembre – octobre)

Une visite de ce qui aura été installé pourra se faire lors de la mission de fin septembre.

Station météo à l'école de cinéma, pas de problème.

a) LAS MARGARITAS

Les travaux commenceront au 1^{er} août 2013, les travaux sont organisés en 2 brigades, une pour les réseaux et l'autre pour la lagune.

Le projet devrait être terminé pour juillet 2014.

Les pompes de la station de pompage sont achetées par l'INRH.

4) VISITE DE L'USINE HYDROPLAST

Participants :

- Mario Manuel Nordet Hernandez : directeur général
- Wanis Natos Fromenta : directeur de production
- Yainette Hernandez : INRH

L'usine comporte 3 chaînes de production, lors de la visite 2 chaînes étaient en production. Les matériels de production sont de plusieurs origines notamment allemande et italienne.

Le laboratoire de l'usine a fait l'objet d'une attention particulière, on a ainsi été examiné : les analyses de conformité des matériaux lors de la réception, les analyses classiques de déformations du matériau produit et les tests sur les tuyaux finis.

On a noté une usine particulièrement bien tenue et une organisation de production performante.

5) GRAND PARC METROPOLITAIN

Réception à la maison du protocole du gouvernement de la Havane.

Participants :

- Felix Mejitas : directeur des relations internationales au conseil d'administration provinciale
- Gaston Gorrita : spécialiste en coopération au département des relations internationales C.A.P.
- Osmany : ?
- Rey Felipe : directeur du GPMH
- Marie Beatriz Bianchi : directrice technique du GPMH

Les autorités de la direction des relations internationales ont exprimé le souhait d'être tenu informé de l'évolution du projet de dépollution du rio Almendares .

Lors de la réunion technique avec la directrice du GPMH, celle-ci a indiqué qu'elle n'était pas favorable à l'implantation d'une grande station d'épuration telle que « Puentés Grande ». Cela obligerait à déboiser une grande partie de la zone de confluence du Mordazo et de l'Almendares.

Par contre elle pense que 3 tranchées dans lesquelles les habitants jettent leurs eaux usées pourraient être aménagées en lagunes, l'effluent une fois épuré par les lagunes pourrait être utilisé pour arroser des zones boisées.

La réhabilitation de POGOLOTTI doit être inscrite au plan 2015, la possibilité de récupérer le surplus de matière première PEAD (4 t) pour les travaux de LAS MAGARITAS, pourrait permettre de remplacer le tuyau acier effondré. Il faudrait selon l'INRH l'autorisation de la province d'ARTEMISA, propriétaire de la matière première, la directrice a semblé intéresser par cette proposition.

La directrice s'engage pour que les travaux de PALATINO commencent en septembre, notamment le nettoyage de la station de pompage, et des emplacements des armoires électriques ainsi que du digesteur aérobie.

Concernant la surveillance du rio ALMENDARES, le GPMH, au point « rio cristal » effectue des mesures de pollution, notamment les métaux lourds et les coliformes totaux. Par ailleurs la faculté de biologie et la faculté de physique nucléaire effectuent aussi des analyses de surveillances.

Il est enfin précisé que le montant pour le « SIEMPE VERDE » a été reçu.

6) Réunion à l'INRH du 24 juillet

- Vladimir Cabranes Alpzar : directeur des relations internationales et de commerce extérieur
- Hildelisa Fumero Rodriguez
- Ramon GIL : ingénieur, chef du département assainissement de « aguas de la havana »
- Architecte Lazaro Valladares : chef de coopération INRH- LA HAVANE
-

Plan 2014

- Visite du siphon de la baie
- Matériels dégrilleurs , constitution d'un magasin
- Détecteurs de gaz
- Equipements du SAR : 2 appareils
- ENAST voir §1,a

Concernant les demandes suivantes :

- Installations de 2 dégrilleurs de 5 y Paseos et de K y 9.ces matériels ne peuvent être inscrits au plan 2014, pour cause de financement insuffisant, à reporter sur un plan ultérieur.
- Fourniture de bobines plastiques pour la station de QUIBU. Il n'est possible de prendre en compte cette demande
- Acquisition d'une fourgonnette pour des activités de métrologies, d'entretien et de réparation de l'équipement des laboratoires de l'ENAST : à voir avec le SIAAP des qu'un véhicule de ce type sera reformé.

La partie française est informée que la présidente de l'INRH ainsi que le directeur des relations internationales et de commerce extérieur, lors d'un voyage, envisagent de passer par PARIS à la mi-septembre.ils souhaiteraient rencontrer les présidents de CCF et du SIAAP et visiter différentes installations, notamment des ilots de survies en SEINE;